



Nosič jízdních kol  
Návod k instalaci a použití

EN

nosič na kola  
Návod k sestavení a použití

EN

Porte-vélos  
Pokyny pro montáž a způsob práce

FR

Portabicicletas  
Pokyny pro montáž a použití

TO

Portabici  
Istruzioni di montaggio e d'uso

TO

Fietsendrager  
Návod k sestavení a použití

NL

Cykelhallare  
Monterings- och bruksanvisning

SV

držák jízdního kola  
Monterings- og brugsvejledning

TAM

stativ  
Instrukce pro montáž a bruku

NE

pyöreatheline  
Asennus- ja käyttöohjeet

FI

Porta bicicletas  
Instruções de montagem e de uso

pt

## CARRY KOLO

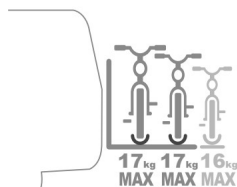
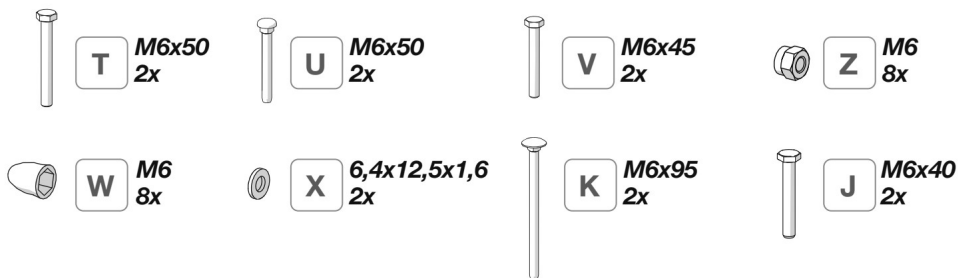
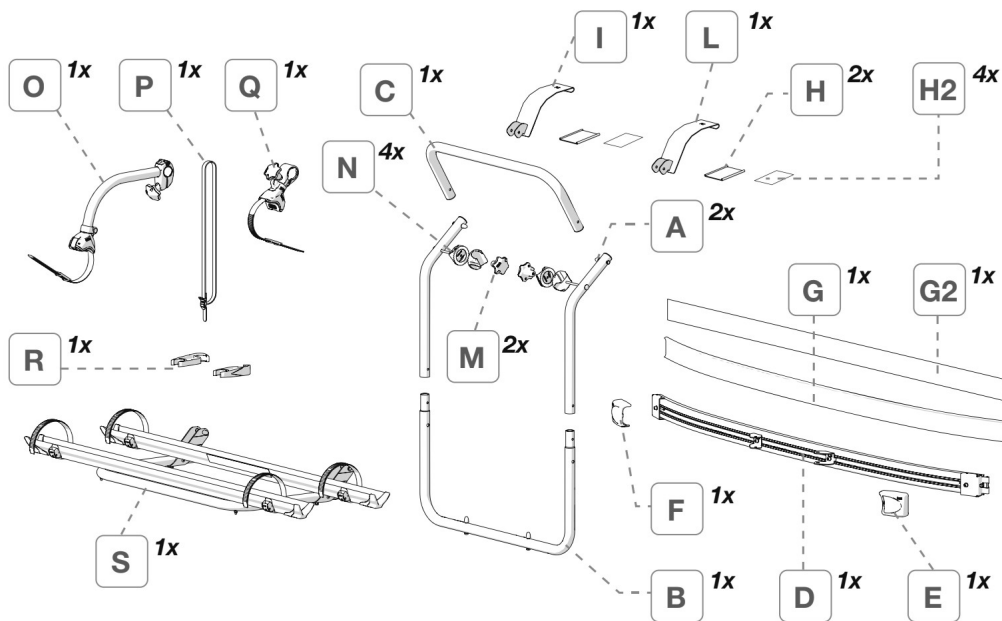
FORD CUSTOM -  
NUGGET PLUS

02095B07A



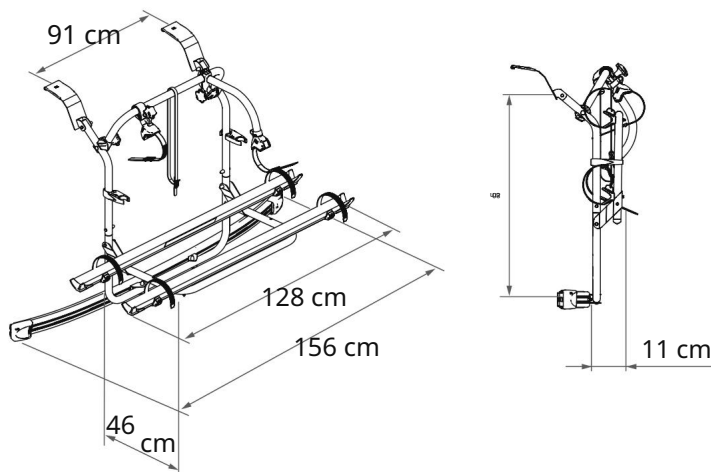
FORD CUSTOM

CARRY-BIKE 




**3**  
 x  
**MAX**

**50kg**  
**MAX**



Obsah balení / Obsah balení / Contenu de l'emballage / Contenido del embalaje / Contenuto dell'imballo / Inhoud van de verpakking / Förpackningens innehåll / Pakkens indhold / Innholdet i pakningen / Pakkauksen sisältö / Conteúdo da embalagem 2

Návod k instalaci / Montageanleitung / Instructions de montage / Instrucciones de montaje / Istruzioni di montaggio / Montage-instructions / Monteringsanvisningar / Monteringsvejledning / Monteringsinstruksjoner / Asennusohjeet / Instruções de montagem p . 5

Návod k použití / Návod k použití / Instructions d'installation / Instrucciones de uso / Istruzioni di utilizzo / Gebruiksaanvies / Bruksanvisning / Brugsvejledning / Bruksinstruksjoner / Käyttöohjeet / Instruções de utilização p . 15 Bezpečnostní pokyny / Sicherheitsanleitung / Consignes de sécurité /

Instrucciones de seguridad / Avvertenze di sicurezza / Veiligheidswaarschuwingen / Säkerhetsföreskrifter / Sikkerhedsforan staltninger / Sikkerhedsadvarsler / Severtitukészet p . 17

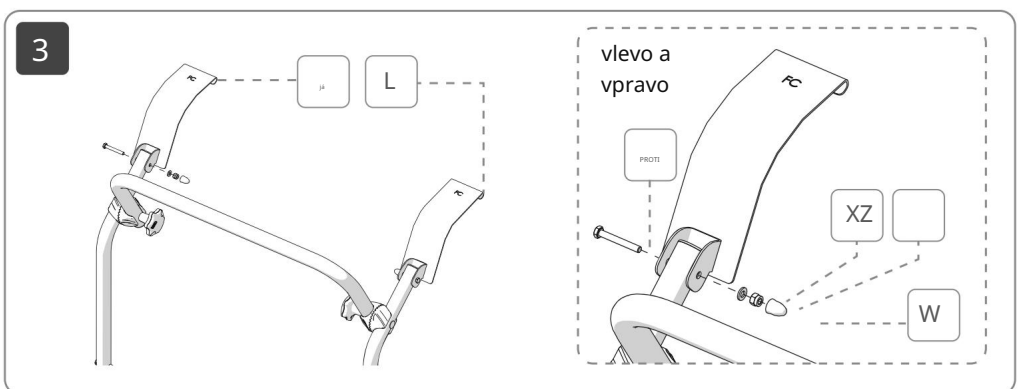
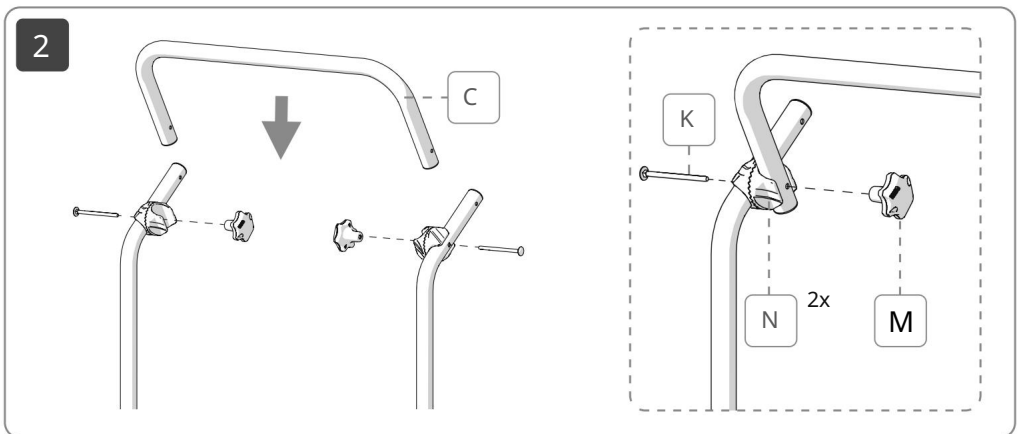
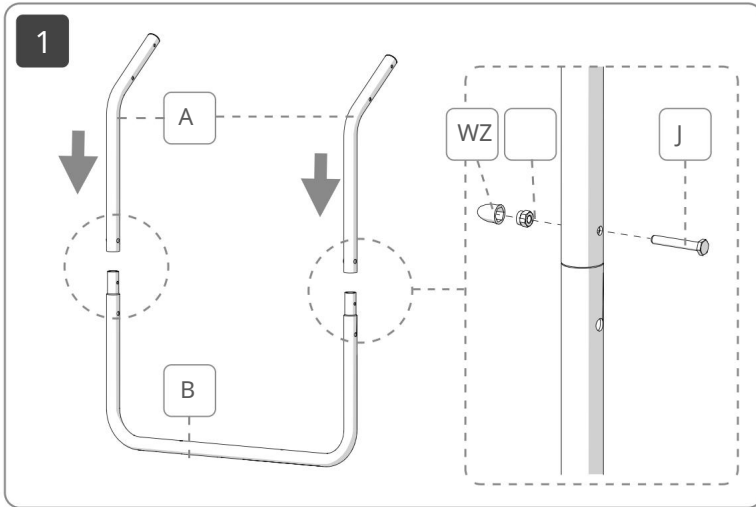
Příslušenství / Příslušenství / Volitelné / Příslušenství / Příslušenství / Benodigdheden / Tillbehör / Tilbehør / Tilbehør / Lisävarusteet / Acessórios

p. 30

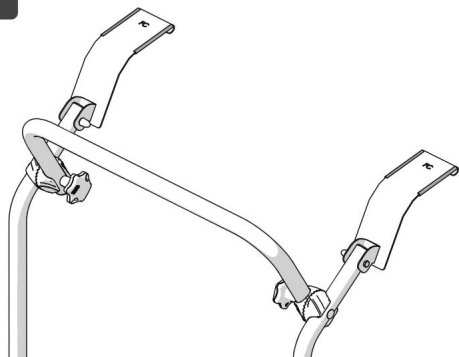
Záruka / Záruka / Záruka / Garantía / Garanzia / Záruka / Garanti / Garanti / Garanti / Takuu / Garantia str. 31



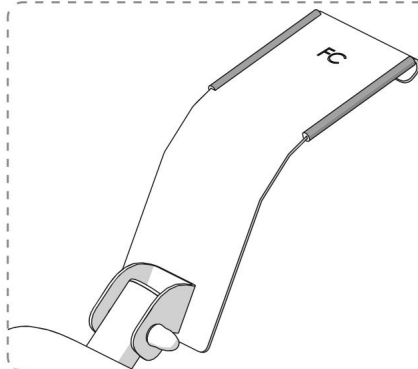
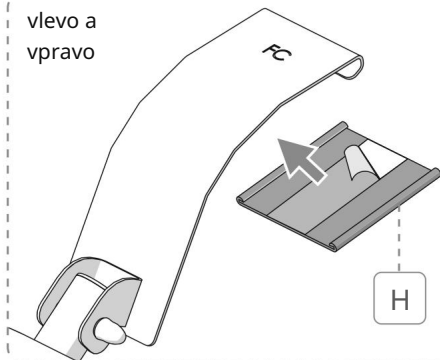
- EN** Zkontrolujte, zda během přepravy nebylo nic poškozeno nebo zdeformováno. V případě pochybností nebo dotazů týkajících se instalace, použití nebo omezení produktu kontaktujte prodejce. Doporučujeme, aby instalaci provedl kvalifikovaný personál a v souladu s aktuálními místními předpisy.
- EN** Zkontrolujte prosím, zda jsou všechny jednotlivé díly v perfektním stavu a zda nebyly poškozeny během přepravy. V případě pochybností nebo jakýchkoliv dotazů ohledně montáže, použití nebo omezení výrobku se obraťte na svého prodejce. Doporučujeme, aby instalaci provedl kvalifikovaný personál v souladu s místními platnými předpisy.
- FR** Ovladač obsahuje colis et verifi er qu'aucune pièce n'ait été cassée ou déformée durant le transport. En cas de doutes ou de otázky příbuzní à l'installation, l'utilisation du product, contactez votre concessionnaire. L'installation doit être réalisée par des personnes dûment qualifi ées et conformément aux normes en vigueur dans le pays d'installation.
- TO** Controlar que ningún details se haya roto o deformado durante the transporte. En caso de dudas o si tiene alguna pregunta sobre el montaje, use y limitaciones del producto, póngase en contacto con el distributor. Doporučení k instalaci se realizují z osobního cualifi cado en conformidad con las regulaciones locales.
- TO** Controllare che nessunarticolatee sia rotto o deformato a causa di errori di trasporto. V caso di dubbi o domande relativní al montaggio, utilizzo e limiti del prodotto kontaktujte rivenditore. Consigliamo di far eseguire l'installazione da parte di personale qualfi ed in conformità alle vigenti normative locali.
- NL** Kontrolor geenského rozkazu zijn vylomil vervormd jako součást transportu. Neem kontaktujte uw dealera, než u ragen opmerkingen zvyšuje nad demontáž, het použitý a de beperkingen van het produkt. Wij raden u aan de Montage te lateen uitvoeren door kwalifi ceerd personel en in overeenstemming met de geldende plaatselijke voorschriften.
- SV** Ovladače jsou při přepravě poškozeny nebo deformovány. Kontakty na prodej od vás mají frågor z Monteringen, användningen a zelené produkty. Doporučujeme obrátit se na personál zajišťující kvalitu z instalací v otevřených stonkách podle místních norem Gällande.
- TAM** Kontrolováno, když je provedeno nebo deformováno v důsledku vad při přepravě. Žiji ve stylu, ale pokud máte spørgsmål před montáží nebo produkty brug a omezené, než se obraťte na prodejce. Na požádání, v monteringen udføres af quality některých osobních a nadměrných místních regulátorů.
- NE** Ovladač ve výrobě je sesazen nebo zdeformován v důsledku chyb při přepravě. Pokud se tam nacházíte nebo je něco v nepořádku s montáží, poškozením nebo limity produktu, kontaktujte prodejce. Požadavek na instalaci v důsledku kvality osobních údajů a totěž u příslušných místních správců.
- FI** Tarkasta, että mikään osa ei ole kuljetusvirheiden vuoksi rikkoutunut tai vääntynyt. Epäselvissä tapauksissa tai jos sinulla on tuotteen asennusta, käyttöä tai rajoituksia koskevia kysymyksiä, ota yhteys jälleenmyyjään. Anna asennus tehtäväksi ammattitaitoiselle henkilöstölle ja siinä on noudatettava paikallisia voimassa olevia määräyksiä.
- pt** Controlar que nenhuma peça tenha fi cado party ou deformada devido a erros de transporte. Pokud jde o důvida nebo perguntas relativní jako montáž, využití a limity pro produkty, kontakty nebo prodejce. Aconselhamos a fazer executar a instalação por pessoal qualifi cado e em conformidade com as normas locais em vigor.



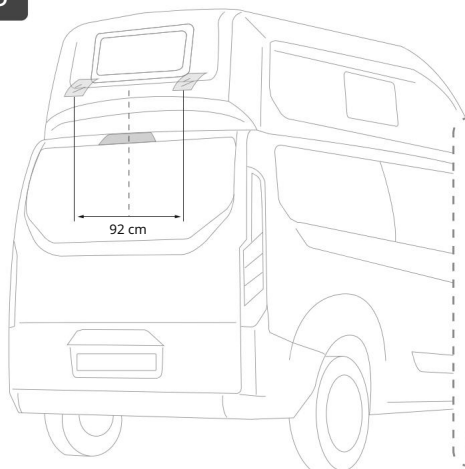
4



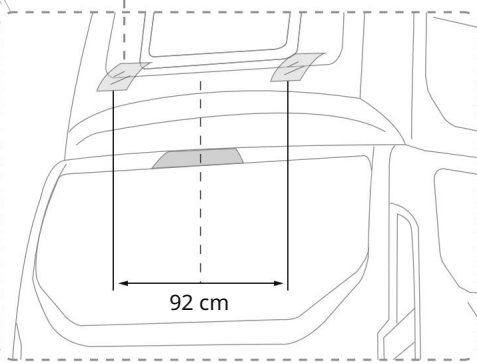
vlevo a  
vpravo



5

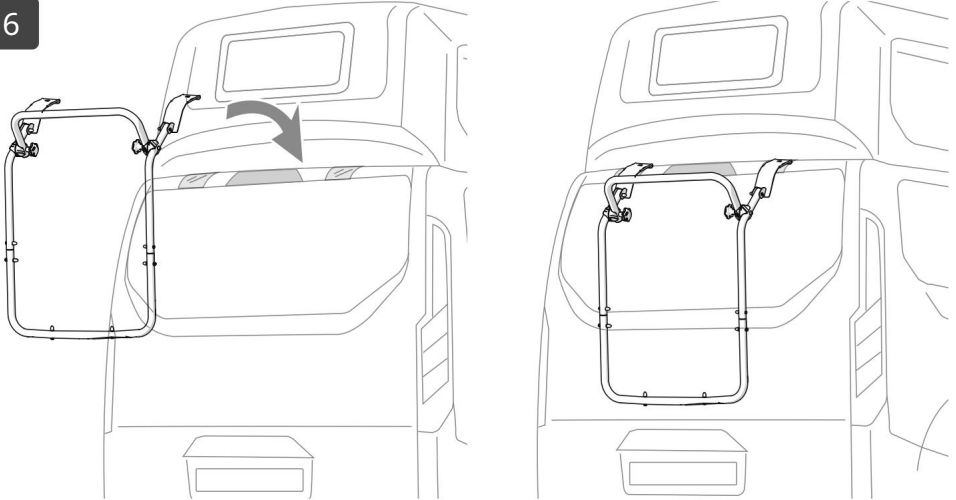


H2

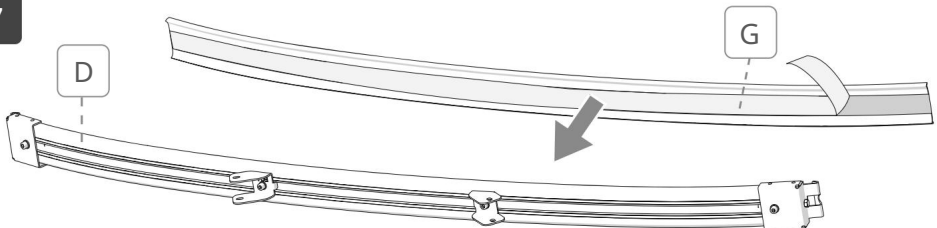




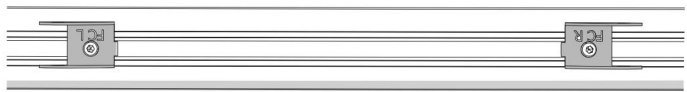
6



7



8



EN Namontujte lištu s držáky v této poloze.

EN Namontujte profil s držáky v této poloze.

FR Monter la barre avec les étriers v této poloze.

TO Montar la barra con los soportes v této poloze.

TO Montare la barra con le staffe in questa posizione.

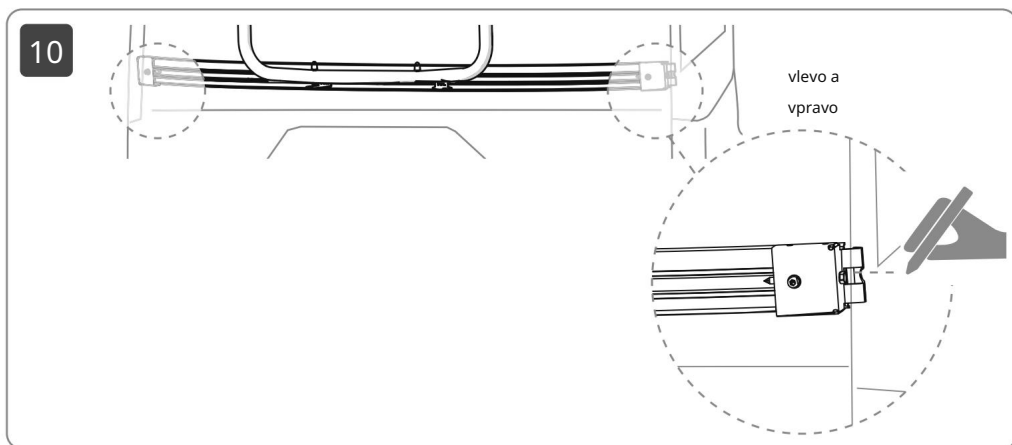
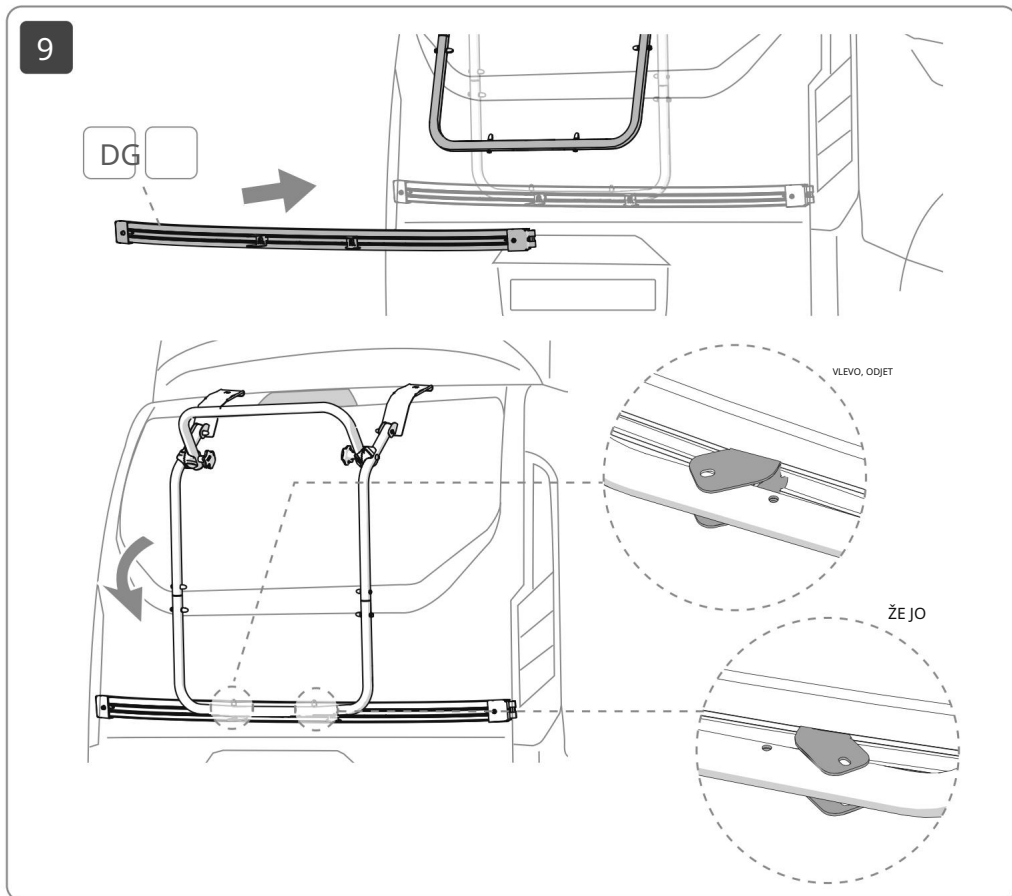
SV Hållky Montera s uppehåll i de angivna positionerna.

TAM Montér pruty s beslagenem v denni destilácii.

NE Namontujte tyče s pevnými v těchto pozicích.

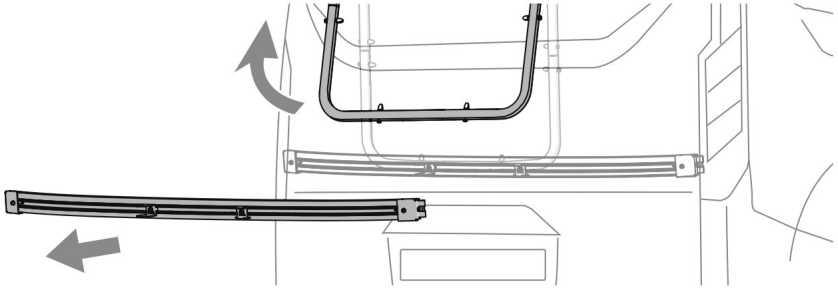
FI Asenna tanko dēlä tässä asennossa.

pt Montar a barra com os suportes nesta posição.

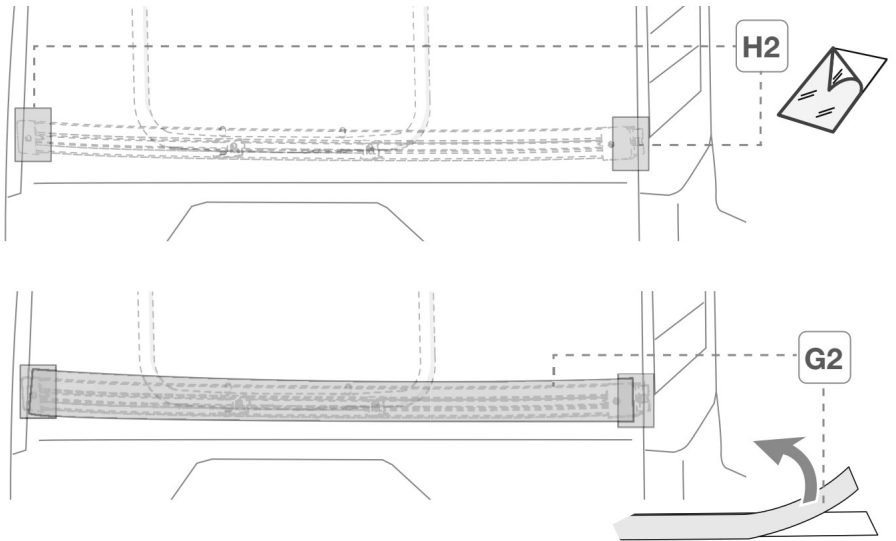




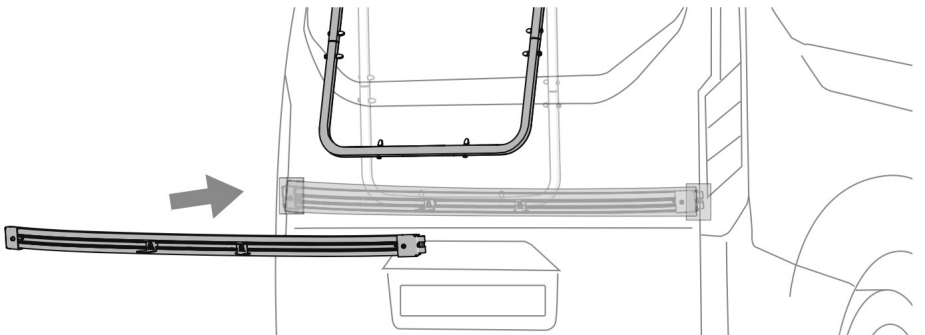
11



12

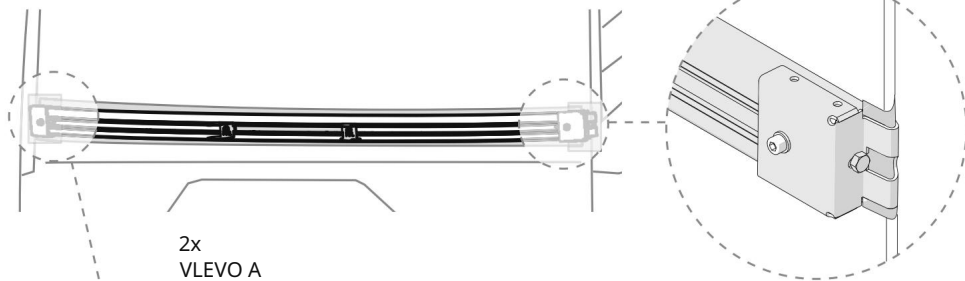


13



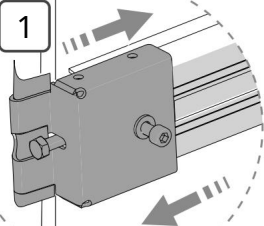


14

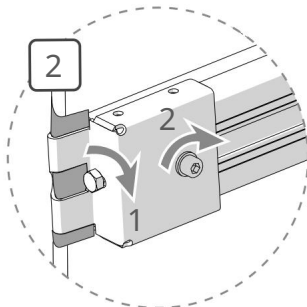


2x  
VLEVO A  
ŽE JO

1



2



EN

Utahování max 1,5Nm

FR

Točivý moment max 1,5 Nm

EN

Utahování max 1,5 Nm

TO

Maximálně 1,5 Nm

TO

Serraggio max 1,5 Nm

NL

Maximální přídržný moment 1,5 Nm

SV

Maximální tažná síla 1,5 Nm

TAM

Maks. zpomalení 1,5 Nm

NE

Maks. utažení 1,5Nm

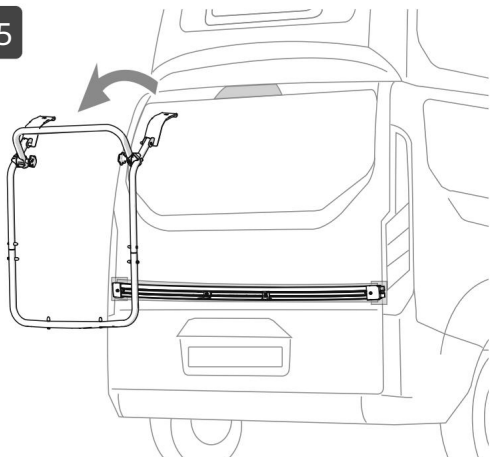
FI

Kivistys enintään 1,5 Nm

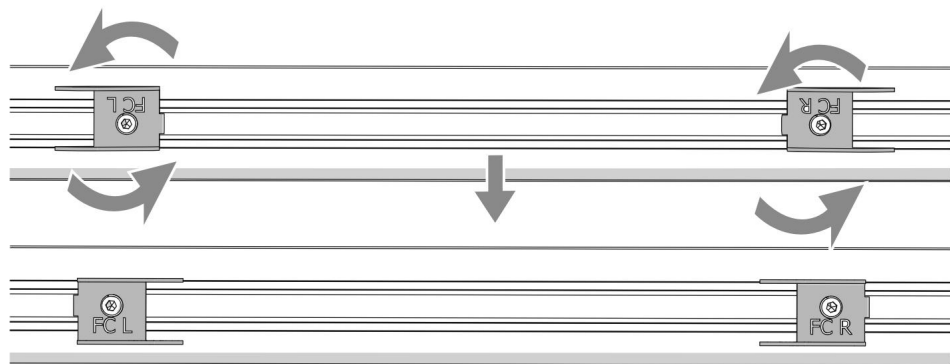
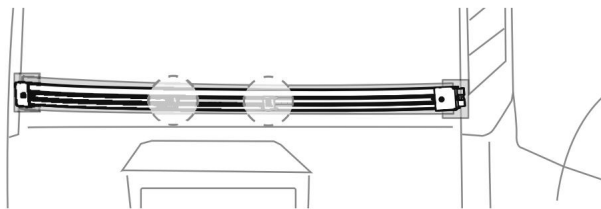
pt

Aperto max 1,5 Nm

15



16



EN Otočte držáky do této polohy

EN Otočte držáky do této polohy

FR Tourner les étriers v této pozici

TO Rotar los soportes en esta posición

TO Ruotare le staffe in questa posizione

NL Draai de beugels in deze stiel

SV Vrid upevněte v polohách vlasů

TAM Tři beslagene v denním klidu

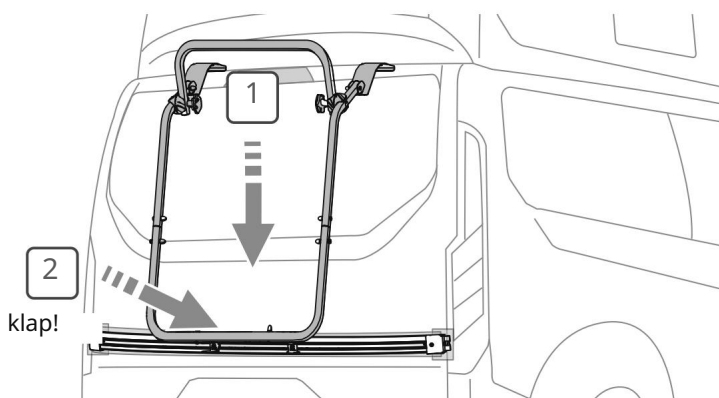
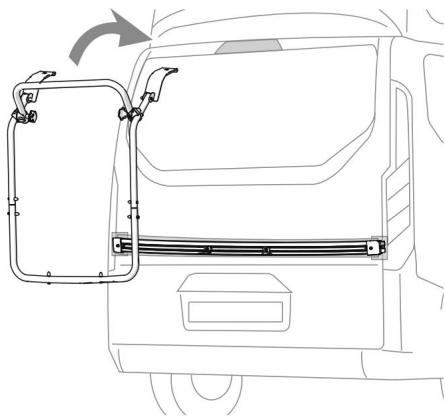
NE V tomto případě tři pevné polohy

FI Käännä tuet tähän asentoon

pt Rodar os podporuje para esta posição



17



EN

Chcete-li zavěsit Carry-Bike, zatlačte dolů, aby se trubka zacvakla do držáků.

EN

Chcete-li zavěsit Carry-Bike, zatlačte dolů a upněte trubku v držákech.

FR

Pro accrocher Carry-Bike musíte vyměnit základnu pro odlévání trubky v étrières.

TO

Para enganchar el porta-bicis, tirar hacia abajo para insertar el tubo dentro de los soportes.

TO

Pro agganciare Carry-Bike, spinnera verso basso pro incastrare tubo nelle staffe.

NL

Druk omlaag om de buis in de beugels ste klemmen zodat de Carry-Bike wordt obrovsky závislý.

SV

Pro to rychlé Carry-Bike, zkuste nedát pro to passa v røret i fästena.

TAM

For at fastgøre Carry-Bike skubbes nedad for at Klemme røret ind i beslagene.

NE

Pro å pevné Carry-Bike dytter jste nedover pro å fixni den i røret på fix.

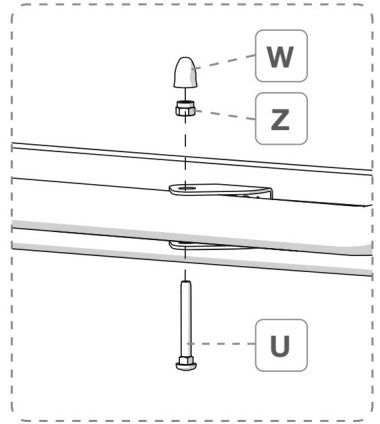
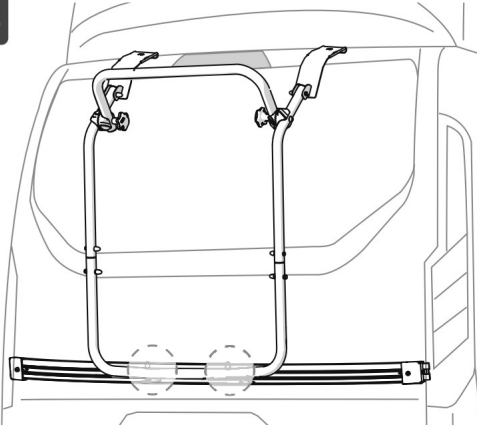
FI

Kiinnitää Carry-Bike työntämällä alaspäin, jotta putki kiinnittyy tukiin.

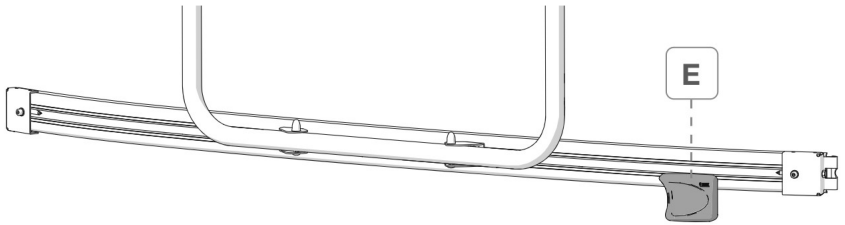
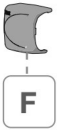
pt

Paralelní nebo Carry-Bike, empurrar para baixo para encaixar nebo tubo nos suportes.

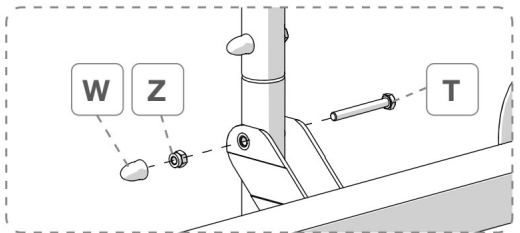
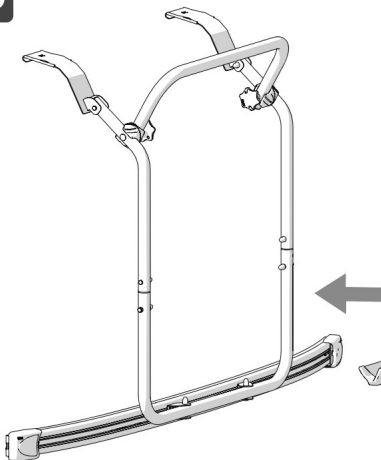
18



19



20



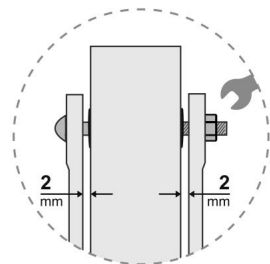
S



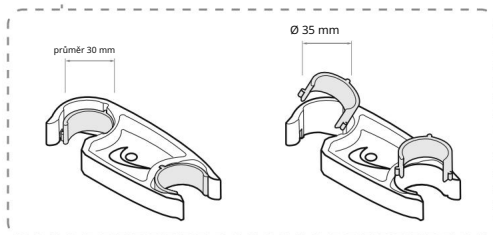
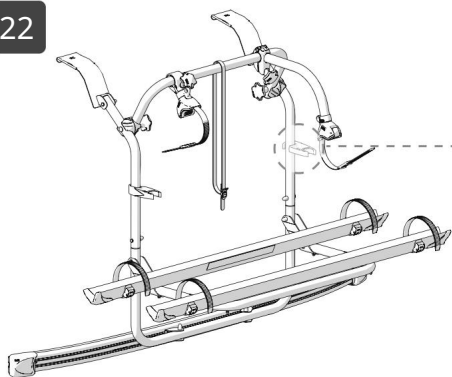
21



- EN** VAROVÁNÍ!  
Vidličku neutahujte úplně k trubce, ponechte 2mm prostor.
- EN** NEBEZPEČÍ!  
Vidlici neutahujte úplně k trubce, ponechte 2mm vůli.
- FR** POZORNOST!  
Neprojíždějte doplnění šroubu do čtyř nebo trubice, ponechte prostor 2 mm.
- TO** REKLAMA!  
Není potřeba totalmente la horquilla al tubo, dejar 2 mm de espacio.
- TO** POZORNOST!  
Neprotažená kompletní tuba, 2 mm dlouhá.
- NL** OPGELET!  
Draai de vork niet helemaal vast op de buis, laat 2 mm ruimte vrij.
- SV** VAROVÁNÍ!  
K dispozici je gaffeln till röret helt och hållet, lämna ett utrymme på 2 mm.
- TAM** ADVARSEL!  
Stram ikke gaffl en til til røret. Efterlad a mellemrum o průměru 2 mm.
- NE** ADVARSEL!  
Pevná přílba je rovná, šířka 2 mm.
- FI** HUOMIO!  
Älä kiristä haarukkaa kokonaan putkeen, jätä 2 mm tilaa.
- pt** ATENÇÃO!  
Nyní dokončete forquilha ao tubo, deixar 2 mm de espaço.



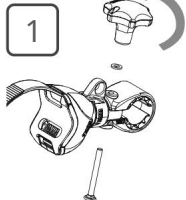
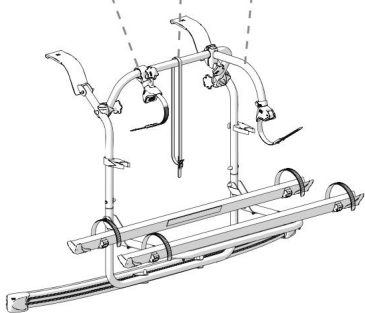
22



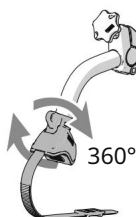
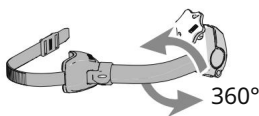
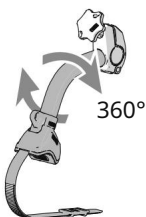
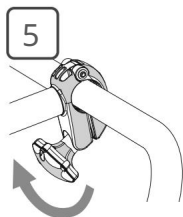
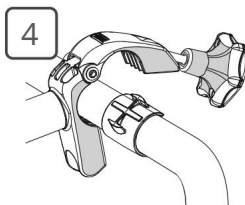
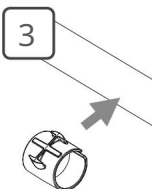
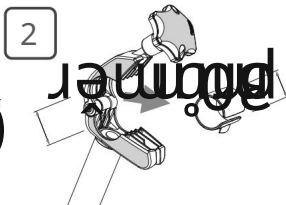
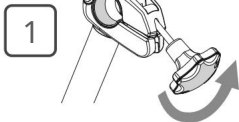
23

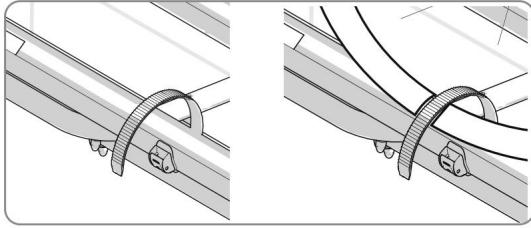
QPO

Q

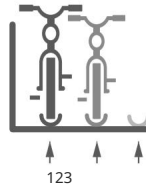


ó

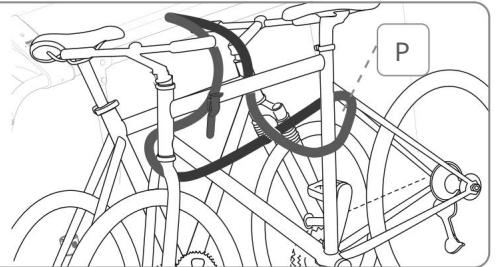
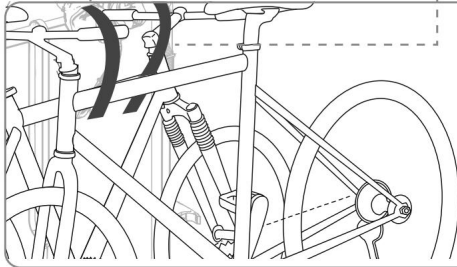




další možnost konfigurace - 2 kola

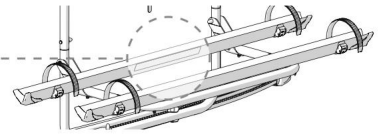


Qo



FP: 999999  
CARRY BIKE®  
S/N: N2000001

M00



EN

V případě problémů kontaktujte svého místního prodejce a uveďte údaje na typovém štítku.

EN

V případě problémů kontaktujte prodejce a uveďte údaje uvedené na štítku.

FR

V případě problému contactez odplatu a informuje o informačních zprávách na plaketě.

TO

V případě zvláštního problému se obraťte na místního distributora a obraťte se na místního prodejce.

TO

V případě problémů s kontaktováním s rivenditore di zona sdělte údaje nahlášené společnosti sulla targhetta.

NL

Raadpleeg a místní prodejci v případě problémů nebo hlášení van de gegevens op het typeplaatje.

SV

Vid problem, kontakty v místním återförsäljare och uppgge uppgifterna som står på typskylten.

TAM

V případě problémů a jakýchkoliv dodatečných nákladů na ceduli kontaktujte své místní forhandlery.

NE

Pokud je problém s kontaktováním místního prodejce a na nástěnce jsou informace.

FI

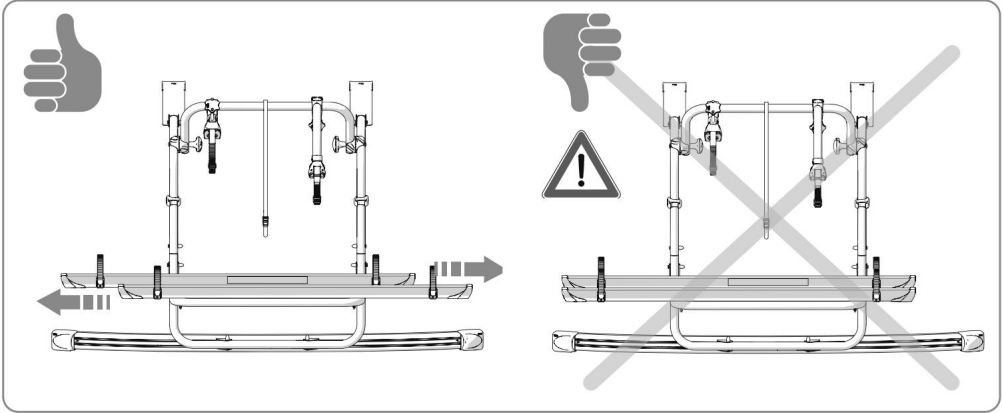
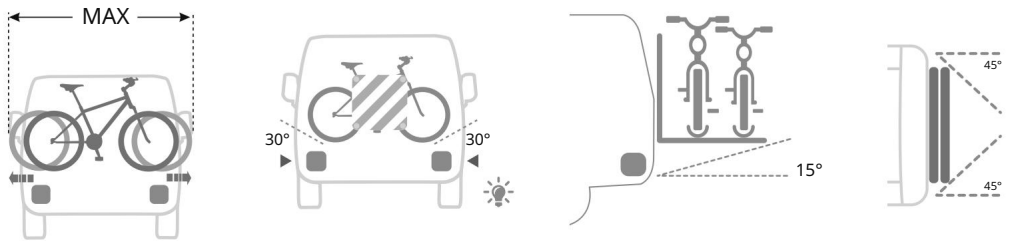
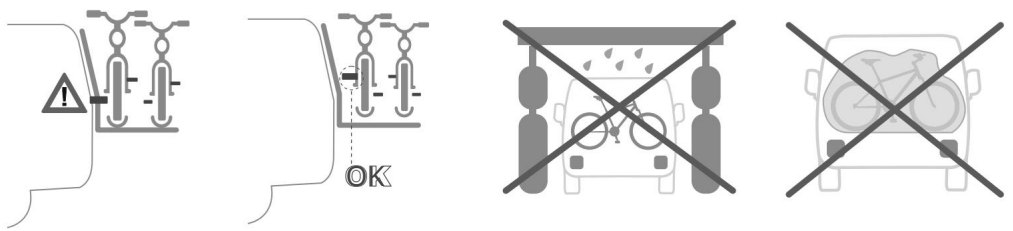
Mikäli ilmenee ongelmia, ota yhteys alueen jälleenmyyjään ja ilmoita kilvessä olevat tiedot.

pt

Em caso de problemas contactar or revendedor de zona, comunicando os dados gravados on chapa.









Přečtěte si pozorně následující pokyny a varování; nedodržení těchto pokynů k instalaci a použití, jakož i zákonů pro řízení v příslušné zemi může způsobit vážné škody nebo škody, za které výrobce odmítá veškerou odpovědnost. Před instalací zajistěte kompatibilitu s vozidlem, na kterém musí být produkt nainstalován.

Vždy je nutné zkontrolovat, zda jsou stěnové/zadní dveře dostatečně pevné a vhodné pro zajištění odolnosti kotevních bodů. Pokud ne, není zaručena pevnost a dodržení maximálního zatížení uvedeného v návodu a bude nutné tyto body vyztžit.

Po umístění Carry-Bike na zadní nápravu vozidla by došlo k úpravě normálního rozložení hmotnosti na obě nápravy. Tato odchylka nesmí překročit maximální povolené zatížení nápravy.

Nikdy nepřekračujte maximální povolenou délku a celkovou hmotnost plně naloženého vozidla.

Ujistěte se, že nakládání probíhá po správném rozložení hmotnosti; musí být rovnoměrně rozložena (nejtěžší kolo musí být umístěno u stěny vozidla), aby byla zajištěna lepší stabilita.

Vždy upozorněte na přítomnost Carry-Bike na vašem vozidle jasným signálem pro naklonění nákladu a v případě omezené viditelnosti dozadu použijte přídatná zpětná zrcátka.

Vezměte v úvahu přítomnost carry-bike, dávejte pozor při řízení a zejména při couvání, zvláště pokud máte parkovací asistenční systém. Vždy dodržujte rychlostní limity a zákon o silničním provozu. Rychlost by měla vždy odpovídat dopravní situaci a taženému nákladu.

V případě použití nosiče kol s vlekm dbejte na to, aby byl tažný hák vždy přístupný a byla zaručena rohová pohyblivost vleku (objemové měření DIN 74058).

Pravidelně kontrolujte nosič jízdních kol, abyste se ujistili, že je pevně připevněn, zejména během prvních kilometrů po dlouhých cestách, abyste zabránili poškození přenosného kola/vozidla. Ujistěte se, že pásy nejsou uvolněné a že se držáky neposunuly. Opotřebované součásti okamžitě vyměňte.

Ujistěte se, že podpěrné konzoly jsou umístěny tam, kde se nemohou pohybovat nebo posunout do stran. Také se nesmí dotýkat střechy vozidla, pantů a odpovídajících šroubů nebo šroubů.

Při montáži dávejte pozor, abyste nezavírali zadní dveře, pokud nejsou dotaženy šrouby a držáky carry-bike, mohlo by dojít k poškození karoserie a světel vozidla.

Ujistěte se, že se při otevírání zadních dveří Carry-Bike a/nebo Bike-Block nedotýkají střechy vozidla (zvýšená střecha) a/nebo jeho otevíracích systémů (výsuvné střechy).

Během instalace Carry-Bike ověřte, zda je dostatečná vzdálenost mezi říditky a/nebo pedály a zadními okny vozidla, aby se zabránilo jakémukoli poškození okenní dodávky; nenechávejte připojené příslušenství (sedačky, koše atd.), protože vibrace by mohly kola vyřadit.

V některých případech nemusí fungovat stěrač zadního skla kvůli přítomnosti jízdních kol. Před použitím stěrače čelního skla si uvědomte poloměr kartáče.

Na tomto typu přepravního kola. Kryty na kola nejsou povoleny (Bike Cover).

V závislosti na typu přepravovaných kol zkontrolujte správnou viditelnost zadních světel. Pokud viditelnost chybí, poskytněte světelnou opakovací lištu.

S namontovaným Carry-Bike můžete otevřít zadní výklopné dveře bez kol.

Doporučuje se otáčet říditky jízdních kol, aby nedošlo k poškození stěny vozidla, za což společnost Fiamma odmítá veškerou odpovědnost.



EN

Přečtěte si pozorně následující pokyny a varování. Nedodržení tohoto návodu k instalaci a použití, jakož i ustanovení předpisů o silničním provozu v zemi použití může vést k vážným škodám, za které výrobce nenese žádnou odpovědnost. Před montáží se ujistěte, že je výrobek kompatibilní s vozidlem, na které má být nainstalován.

Je důležité vždy zkontrolovat, zda je stěna/dveře vozidla dostatečně pevná a vhodná k zajištění pevnosti kotevnic bodů. V opačném případě nelze zaručit bezpečné upevnění a dodržení maximálního zatížení uvedeného v návodu a je nutné provést opatření pro zesílení.

Rozložení zatížení náprav specifikované výrobcem vozidla se mění podle zatížení připevněného na zadní část vozidla. Tato změna nesmí vést k překročení povoleného zatížení náprav.

Při zatížení nesmí být překročena maximální délka a hmotnost vozidla.

Při nakládání dbejte na správné rozložení hmotnosti; hmotnost musí být rovnoměrně rozložena (těžší kola v blízkosti vozidla), aby byla zajištěna zvýšená stabilita. Nesmí být překročena maximální délka vozidla. Vždy používejte výstražné značky, které upozorní na nosič jízdních kol. Pokud je výhled dozadu omezený, doporučuje se použití přidavných zpětných zrcátek.

Při přenášení Carry-Bike dbejte na výslednou změnu ovladatelnosti, zejména při couvání s vozidly vybavenými parkovacím senzorem. Vždy dodržujte omezení rychlosti a pravidla silničního provozu. Rychlost musí být vždy přizpůsobena stavu provozu a zatížení vozidla. Při tažení přívěsu se ujistěte, že tažné zařízení je vždy přístupné a že je zaručena úhlová pohyblivost v souladu s normou DIN74058.

Pravidelně kontrolujte uchycení nosiče kol, zejména po první jízdě a před a po delší jízdě. Pravidelně kontrolujte ochranné gumy a pásy a pokud jsou porézní nebo opotřebené, okamžitě je vyměňte.

Ujistěte se, že montážní držáky jsou instalovány tam, kde se nemohou pohybovat do stran, zejména by neměly přijít do kontaktu s rámem vozidla nebo jeho součástmi, jako jsou panty nebo šrouby.

Při montáži dbejte na to, aby byly zadní dveře zavřené až po dotažení šroubů a držáků Carry-Bike, jinak by mohlo dojít k poškození karoserie a zadních světel.

Při otevírání zadních výklopných dveří se ujistěte, že konstrukce Carry-Bike a/nebo Bike-Block nezasahují do střechy (zvýšená střecha) a/nebo do otevíracích systémů (výsuvná střecha).

Při připevňování kol se vždy ujistěte, že je mezi volanty a/nebo pedály dostatečná vzdálenost od dveří zavazadlového prostoru/zadního okna; Nenechávejte na kolech připevněné žádné předměty (jako jsou dětské sedačky, košíky na kola atd.), které by se mohly během jízdy uvolnit z vibrací.

Nelze vyloučit, že používání stěrače zadního skla by mohlo být ovlivněno jízdními koly. Před použitím stěračů si poznamenejte poloměr. Bohužel u tohoto přepravního kola není možné použít kryt na kolo.

V závislosti na typu přepravovaného kola zkontrolujte správnou viditelnost zadních světel. Pokud je viditelnost omezena na podsvícení, poskytněte prosím pruh akce šroubu.

Dveře zavazadlového prostoru lze otevřít s připevněným nosičem kol (bez kol).

Doporučuje se otočit řídicí kolo jízdního kola, aby nedošlo k poškození stěny vozidla, za které společnost Fiamma nenese odpovědnost.



Lirement pozorný návod k montáži suivantes. Le non-respektování de ces conseils d'installation ou d'utilisation mais des normes přibuzní au code de la route du pays dans lequel vous circulez peuvent pŕiĕinou de graves dommages qui ne pourront aucunement engagementr la responsabilit  du fabricant.

Avant de procedure au montage, surez-vous de la compatibilit  du produit devant être installé sur le vehicle. Il est obligatoire de verifier que la paroi/le hayon du vehicle est suffi samment solide ou qu'elle/il est adaptée pour garantir la résistance des points de fixation. Dans le cas contraire, la bonne tenue a la capacité maxim lni décharge ne seront plus respectées et il faudra renforcer la paroi ou le hayon.

Sada pro instalaci Carry-Bike na vlaku pŕij zďj c m vozidlem, aouro a modifikacemi pro vztahy s distribuĕn  normou pro dv  zem . Cette variation ne doit pas dépasser la charge maximum autorisée par essieu.

Ne jamais dépasser la longueur maximal admise et le poids zcela autorisé du vehicle en charge.

Poplatek doit se faire en respectant a spr vn  rozd len  du poids: la charge doit être distribuée de manière homogène (les vélos les plus lourds doivent être placés sur les les plus proches de la paroi du vehicle) pour garantir une plus grande stabilité et sans dépasser la largeur du vehicle.

Toujours signaler la presenting d'un porte-vélos par l'intermediary d'un panneau de signalization pour chargement dépassant le gabarit du vehicle et, en cas de visibilit  arrière réduite, l'utilisation de rétroviseurs supplémentaires est doporuĕeno.

Conduire avec un porte-vélos demande de savoir adapter son style de conduite en faisant tout particulièrement pozornost aux manœuvres de marche arrière, s cialement sile vehicle est équipé de dispositif d'aide au stationnement. Respektujte omezen  vitesse a k d trasy.

La vitesse doit toujours respectujte podm nky pro ob h na trase a poplatky za pŕepravu.

En cas d'utilisation avec une remorque, ov řovatel que le crochet d'attelage soit pŕistupn y a que le le mouvement angulaire de la remorque soit garanti (objemov  m řen  DIN 74058).

Kontrola regulace prvk  upevn n  porte-vélos, zejména p s avoir parcouru les premier Km suivant l'installation et, à chaque pŕiležitosti, avant et après les plus longs trajets pour éviter tout dommage au Carry-Bike et/ nebo vozidlo. Verifi er régulièrement les éléments en caoutchouc sous les étriers supérieurs et/ou inférieurs ainsi que les sangles; s'ils devaient s'avérer poreux ou abîmés, nahradit-les immédiatement.

Verifi er que les étriers soit places dans des zones où ils ne subiront aucun mouvement de translation ni deportation latérale. Contr ller qu'ils ne soient pas en contact avec le toit du vehicle et qu'ils n'interferent pas avec les charnières du hayon; y compris avec les boulons ou les vis korespondenti.

Au course de l'installation, faire attention à ne pas fermer le hayon si les vis et les étriers inférieurs du Carry-Bike ne sont pas bien fixed; dans le cas contraire, les feux et la carrosserie risqueraient d'être endommagés.

Durant l'ouverture du hayon, verifier que la structure du Carry-Bike et/ou des Bike-Block n'interfère pas avec le toit (toit surélevé) et/ou avec les dispositifs d'ouverture du toit (toit relevable).

Concernant l'arrimage des vélos, verifi he qu'il y ait une distance suffi sante entre les guidons et/ou les pedals et les lunettes des véhicules pour éviter de compromettre l'intégrité de la vitre du fourgon. Retirer les Accessories (sièges pour enfants, paniers, atd.) des vélos car ils pourraient se détacher   pŕiĕina des vibrac .

Dans sures cas, il est possible que la present des vélos empêche le fonctionnement de l'essuie-glace arrière.

Verifi er le rayon d'action du balai de l'essuie-glace avant d'activer ce dernier.

Sur ce type de Carry-Bike il n'est pas possible d'utiliser la bache de protection pour vélos (Bike Cover).

Selon le type de vélos transportés, verifi er la bonne visibilit  des feux arrière. Dans le cas contraire, prévoir l'installation d'une rampe d'éclairage.

Nejl pe mo zn y d'ouvrir le hayon meme quand le porte-vélos est installé mais sans les velos.

Il est doporuĕeno de tourner les guidons des vélos afin d'éviter qu'ils endommagent la paroi du vehicle ; odpov dnost de Fiamma ne pourrait être anga zovan  dans le cas contraire. 20



## TO

Lea atentamente las siguientes pokyny a reklamy; el incumplimiento de estas normas de montaje y uso y de las normas del código de circulación del país por el que se circula puede causar daños graves sobre los que el fabricante declina toda responsabilidad. Antes del montaje, asegúrese de que el producto sea kompatibilní s el vehículo en el que se instalará.

It obligatorio comprobar siempre la solidez suficiente de la pared/portón del vehículo y que sea adecuada para garantizar la resistencia de los puntos de anclaje. De lo contrario, la sujeción y el cumplimiento de la carga máxima indicada en las instrucciones no están garantizados y será necesario reforzarla.

A consecuencia de la instalación del Carry-Bike sobre el eje Traso de vehicle, la normální distribuce de los pesos sobre los dos ejes se modifi ca. ). Žádné superar nunca la longitud maximum permitida y el peso total maximum del vehicle a plena carga. La carga tiene que estar distribuida uniformemente y según la correcta distribución del peso (las bicis más pesadas cerca de la pared del vehículo) y no tiene que superar la anchura máxima del vehículo.

Indicar siempre la presencia del portabicicletas con una señal de cargas salientes y en caso de visibilidad trasera reducida, it aconsejable utilizar los espejos retrovisores adicionales.

Tener en cuenta la presencia del Carry-Bike, poniendo cuidado durante la conducción y especialmente mientras se realizan maniobras de marchas atrás, sobretodo a el carry está vybavené senzory de aparcamiento. Respete siempre el límite de velocidad y las normas de circulación. La velocidad debe adecuarse al estado del tráfi co ya la carga que se transporta.

Je důležité, aby bylo ověřeno, že auto je neustále k dispozici, je trvale přístupné pro přepravu vozidel a pro moře garantované movilnosta angulár del remolque (medidas del volume din 74058).

Controlar periódicamente el estado de fijación del Carry-Bike sobretodo después de los primeros Kms y cada vez antes y después de los viajes más largos, asegurándose que los estribos no se hayan desplazados/dao delos delhicular , revisar regularmente las parts de goma debajo de los soportes superiores y / o inferiores, así como las correas; sustituir las inmediatamente si están porosas o desgastadas.

Tener cuidado con que los estribos de fijación del Carry-Bike sean posicionados en puntos donde no sean posibles desplazamientos laterales; no deben tocar el techo del vehicle, las bisagras y los tornillos y los bultos korespondentes.

Při instalaci je nutné zajistit, aby portál na tornillos a podřazené porty Carry-Bike nebyl otevřen dřívě, než je auto v autě a na luces.

Al abrir el portón trasero asegurarse de que la estructura del Carry-Bike y / o los Bike-Block no interfieren con el el techo (techo elevado) y / o con sus sus apertura de apertura (techos elevables).

Al fijar las bicicletas, controlar que la distance between las mancuernas y / o los pedales y las aletas traseras de los vehículos moře dostatečné, bez komprometru la integrovaného del vidrio de la furgoneta; it necesario desenganchar de las bicis y guardar dentro del vehículo las partes separables (como asiens para niños, bolsos, compresores de aire) porque con las vibraciones podrían separarse.

V algunos casos, el limpiaparabrisas trasero podría není funkční debido a la presencia de bicicletas. Tener en cuenta el radio de acción del cepillo antes de accionar el limpiaparabrisas.

Sobre is tipo de Carry-Bike no it možné el use de las fundas para bicicletas (Bike Cover).

Según el tipo de bicicletas transportadas, verifi car la visibilidad correcta de las luces traseras. Si falla, se debe usar una barra repetidora de luz.

Con el Carry-Bike montado sin bicicletas se puede abrir la puerta trasera.

Doporučuje rotar el manillar de las bicicletas para evitar daños a la pared del vehículo, por lo que Fiamma declina toda responsabilidad.



TO

Leggere con attenzione le seguenti istruzioni e avvertenze; il mancato rispetto di queste norme di montaggio e utilizzo nonché delle normative del codice stradale del paese di circolazione possono causare gravi danni in ordine ai quali la ditta produttrice declina ogni responsabilità. Prima del montaggio assicurarsi la compatibilità con il veicolo sul quale il prodotto deve essere installato.

E obbligatorio verifi care sempre la sufficiente solidità della parete/portellone del veicolo e che essa/o sia idonea a garantire la resistenza dei punti di ancoraggio. In caso contrario non è garantita la tenuta ed il rispetto del carico massimo uvedeno nelle istruzioni e si renderà necessario rinforzarla.

A seguito del posizionamento del Carry-Bike sull'asse posterior del veicolo, normální distribuce dei pesi sui due assi viene modifi cata. Questa variazione non deve eccedere il carico massimo ammissibile per ogni asse.

Non superare mai la lunghezza massima permitita e il peso totale massimo del mezzo a pieno carico.

Fate attenzione che il carico avvenga seguendo una corretta distribuzione del peso: il carico deve essere distribuito omogeneamente (le bici più pesanti devono essere posizionate sulle canaline più vicine al mezzo) per garantire maggiore non deve essere masseamentà

Segnalare sempre la presenza del porta biciclette con l'ausilio di un cartello indicante carichi sporgenti ed in caso di visibilità posterior ridotta a consiglia l'utilizzo degli specchietti retrovisori accessories.

Tenere conto della present del Carry-Bike, prestando attenzione durante la marcia e soprattutto durante le manovre di retromarcia, v particular modo se il mezzo è dotato di sensors di parcheggio. Rispettare sempre i limiti di velocità ed il codice della strada. Rychlost jízdy za všech podmínek dopravy a přepravy. Verifi care che, in caso di utilizzo con rimorchio, rimanga accessibile il gancio di traino e che sia garantita la mobilità angolare del rimorchio (misurazione del volume DIN 74058).

Controllare periodicamente lo stato di fi ssaggio del portabiciclette soprattutto dopo aver percorso i primi km dal montaggio ed ogni volta prima e dopo i viaggi più lunghi, per evitare il danneggiamento del Carry-Bike e/o del carry-Bike e/ o del mezzoizzo, verifikujte sotto le staffe superiori e/o inferiori, tak poď le cinghie; in caso risultino porose o logorate, sostituirle immediatamente.

Assicurarsi che le staffe di tenuta siano posizionate in zone dove non siano possibili traslazioni e/o spostamenti laterali; Verifi care inoltre che le stesse non tocchino il tetto del mezzo e non interfering scano con le cerniere del portellone comprese le relativní viti ei bulloni.

Durante l'installazione prestare attenzione a non chiudere il portellone se le viti della barra inferiore del Carry-Bike non sono tirate; si potrebbero danneggiare la carrozzeria e le luci.

Assicurarsi che durante l'apertura del portellone la struttura del Carry-Bike e/oi Bike-Block non vadano ad interferire con il tetto stesso (tetto rialzato) e/oi sistemi di apertura dello stesso (tetti and soffi etto).

Durante il fi ssaggio delle bici, verifi care che ci sia sufficiente distance tra i manubri e/o pedali ed i lunotti dei mezzi, per evitare di compromettere l'integrità del vetro del furgone; non lasciare agganciate accessori (seggiolini bambini, cestini, ect) all biciclette perché con le vibrazioni potrebbero sganciarsi.

In alcuni casi il tergcristallo posterior potrebbe non funzionare a causa della presenza delle biciclette. Fare attenzione al raggio d'azione della spazzola prima di azionare il tergcristallo.

Na Carry-Bike není možné namontovat kryt na kolo (Bike Cover).

V základu alla tipologia di biciclette trasportate, verifi care la corretta visibilità dei gruppi ottici posteriori. Se quest'ultima viene a mancare, prevedere una barra ripetitrice luci.

Je možné před portellone posterior s Carry-Bike montato, senza biciclette.

Pokud jste zvyklí na ruotare a manubri delle biciclette na evitare, pak na všechny parete del veicolo, na kvalitu Fiamma declina ogni responsabilità. 22



NL

Přečtěte si následující pokyny en waarschuwingen zorgvuldig door; Niet-naleving van montážní a provozní předpisy a pravidla provozu van v zemi použití mohou vážně poškodit veroorzaken waarvoor výrobce nikdy verantwoordelijk není. Ovládací prvek pro instalaci kompatibilní části byl navržen s očekávanou hodnotou pro produkt.

Het is pijnlijk om the altijd de voldoende stevigheid van de wand/achterklep van het voertuig te controls en het geschikt is om the weerstand van de ankerpunten te kunnen garanderen. Zóna je defidichting také de naleving van de maximální zatížení zals aangegeven in the instruktáží není zaručeno v moet deze byl posilen.

Když je carry-bike namontován na zadní části vozidla, je zamýšleno normální snížení hmotnosti na dva rozměry. Deze wijziging má rád maximální hmotnost toegestanu za jako ne prvořadou. Overschrijdt nooit de maximumlengte en de technicky tolerantelné maximum massa van het voertuig v plně zatížené stojce.

Zajistěte dobré snížení hmotnosti při nakládání: nakládání musí být provedeno jinak (druhý fietsen musí být umístěn co nejbliže k zadní stěně a anliggende bylo naplánováno) pro maximální stabilitu a nesmí být příliš široké a pak maximální šíření het voertuig.

Použití fi tsendrager musí být oři i s kenteken voor převislými latami a aby se nesnížilo na zád, je použití hulpspiegels aanbevolen.

Houd rekening met de aanwezigheid van de Carry-Bike, wees voorzichtig tijdens het reiden en vooral bij het achteruitrijden, in het bijzonder than het voertuig is uitgerust met parkeersensoren.

Houd u altijd aan de snelheidbeperkingen en het verkeersreglement. Snelheid musel být přizpůsoben přepravě a nakládání. Kontrola použití přívěsného vozíku trekking toegankelijk se provádí osmi slovy podle DIN 74058.

Pravidelně kontrolujte bevestiging van de fi etsendrager, vooral na prvých kilometrech na installatie en telkens vóór en na dlouhé jízdy, om aan de Carry-Bike en/of van het voertuig te voorkomen. Pravidelně kontrolujte gummy a mašle a/nebo jiné popruhy, dokonce i opasky. Vervang poreuze ztracených potvrzení middelen na middellijk.

Kontrolor beugels zijn umístěn v zónách waar geen verschuivingen en/of zijdelingse verplaatsingen mogelijk zijn. Kontrolor také ze het dak van het voertuig není raken en de beweging van de achterklep včetně schroeven en bouten nebrání.

Zorg on tijdens de Montagevoor dat de achterklep není považován za schroeven van první balk van de Carry-Bike není zijn dry; Zde mohou dveře de carrosserie a lehké poškození raken.

Controleer bij het openen van de achterklep of het frame van de Carry-Bike en/of de Bike-Block niet tegen het dak (hoog dak) en/of de otevirací systémy (hefdak) komt/komen.

Controleer bevestigen van de fietsen of he voldoende distance is tussen de sturen en/of de pedalen en de achterter van het voertuig om glasschade te voorkomen. Verwijder eventuele accessoires (kinderzitjes, manden, enz.) van de fi etsen, které mohou vycházet jako gevog van trillingen.

V takovém případě mohla být práce osmého vládc zneemožněna žádostí úřadů. Controleer de wisslag alvorens osmého Ruitenwiser v te schakelen.

Op dit typ Carry-Bike je de montage van fi etshoezen (Bike Cover) není zavádějící.

Controleer, afhankelijk van het typ transportoval zemní fi ety, z achterlichten goed zichtbaar zijn. Když to není možné, starejte se o paprsek světla.

Zadní svorku lze namontovat samostatně na Carry-Bike.

Het is raadzaam om het stuur van de fi etsen te draaien om Schade aan de voertuigwand te voorkomen, waarvoor Fiamma elke verantwoordelijkheid afwijst.



Přečtěte si instruktážní pokyny pro neobyčejné lidské bytosti. Försummelse att följa dessa monteringsinstruktioner och bruksanvisningen včetně dispečerů dopravy v zemích dar fordonet används kan leda till allvarliga skador som tillverkaren inte ansvarar för. Při montáži jsou tyto produkty kompatibilní s požadavkem, který musí montéři pã.

Buďte všichni až do té doby, než se stanete stabilní, nebo že to zůstanete pro tu nejlepší förankningspunktterna. V případě záruky inte tätningen a maximálního zatížení tolik, kolik instructerna kan inte garanteras ska därför förstärkas.

Zadní část Carry-Bike má místa na druhé straně silnice na normální přední části kola na zadní straně nápravy. Z tohoto důvodu dochází ke změně vnitřku vozidla, dokud není aplikováno maximální zatížení na nápravu överstigs.

Överstig aldrig fordonets tillåtna maximální délka a maximální celková vikt vid plné zatížení.

Existuje správná victfördelning garanteras pod zatížením: maximální zatížení je uvedeno poprvé (tyngre cyklar ska placeras na skenorna närmast fordonet) pro tuto sakerställu a vysokou stabilitu a pro maximální bredd inte överstigs.

Signály jsou všechny cykelhållaren with en skylt som varnar för utskjutande laster och vid nedsatt sikt på baksidan är det lämpelt att använda ytterligare backspeglar.

Ta hansyn až do monterade Carry-Bike nebo uppmärksam under körningen och framför allt under backing, speciálně om bilen är trustad with parking sensors.

Respektujte všechny tid hastighetsgränser och vägtrafi si stěžují. Hastigheten ska alltid se přizpůsobuje provozu kförhållandena a nákladům přepravců. Poté lze tažení provést na další stranu a boční stěny jsou zaručeny (podle DIN 74058).

Ovládací prvky jsou regulovány pro rychlost cyklistických hal, sukně je dále den forsta korsträckan dále monteringen a variabilní gang pro a další dlouhé resor, pro att andvika skador på Carry-Bike a/nebo fordonet. Regulátory jsou regulovány gumičkami pod konzolami de övre och/eller undre včetně remmarna. U omedelbart om de är porosa eller slitna.

Set up att tätningfästena är placerade i områden där inga förföl yttningar och/eller sidoförskjutning är möjliga. Nastavení att de inte vidrör fordonstaket och inte hindrar bakluckans gångjärn, včetně skruvarna och bultarna.

Uvnitř instalací jsou nedodělky od kontroly až po spodní tyče na Carry-Bike v brzdách a na druhé straně může být namontován na karoserii a vně.

Se do att Carry-Bike och/eller Bike-Block inte vidrör själva taket (upphöjt tak) och/eller öppningssystem (suffl ettak) när du öppnar bakluckan.

Pokud překročíte téměř cyklárnu, zkontrolujte, zda jsou fi nns ett tillräckligt avstånd mellan styrena och/eller pedálerna och backfönstren för that andvika that transportbilens fönster kan gå sönder. Lämna inte tillbehör (babystolar, korgar, osv.) na cyklarna eftersom de kan lossna pga vibrer.

Cyklarna kan i vissa case förhindra bakrutetorkarens funkce. Akční rádius ovladače torkarna innan vindrutetorkaren sätts på. Existují typy Carry-Bike, které lze použít pro držáky cyklarny (Bike Cover).

V závislosti na typu přepravovaného cyklu musíte kontrolovat nevyřízené položky a opravovat synligu. Om de inte syns ska en extra ljusskena användas.

Bakluckan kan öppnas med cykelhållaren Monterad out cyklar.

The doporučenieras att vrida cykelstyrena for att andvika skador på väggen for vilka Fiamma avsaeger sig allt ansvar.





TAM

Læs doporučuje následující oznámení a inzeráty. Nedostatek informací o těchto montážích a brugsanvisninger, včetně færdselsloven v zemích před køres, může forårsage alvorlige skader, někteří výrobci fralægger sig ethvert ansvar pro. U držáků produktu byste měli mít stejné označení, že je kompatibilní s tryskou jádra, na kterou se montuje.

Že altid påbudt na sikre, na køretøjets væg/bagklap on tilstrækkelig solid, a na kterém on egnet až na garantere forankringspunkternes styrke. I modsat fald er bæreevnen i forhold til den maks. do konce zatížení uvedené v oznámení není zaručeno, a to je vyžadováno v lesnictví.

Po umístění Carry-Bike na zadní stranu tašky by to mělo být normální doručení na druhé straně. Denne ændring må ikke přetížit max. do načítání na sebe.

Maximální délka a celková maximální hodnota pro læsset køretøj må aldrig overskrides.

Vær opmærksom på, ve společnosti læsningen foregår i henhold til en hensigtsmæssig vægtfordeling. Zátěže by se měli objednávat zvlášť (cykler by měl být umístěn na držáku, test na køretøjet) na dobu, kdy je stabilní, a neměl by překročit limit maximální šířky.

Můžete se také starat o cyklické držitele s vysokými nároky na skripty, s nízkými nároky na myšlení a s různými myšlenkovými nástroji, s nízkými náklady na další pečení. Označte hensyna k montáži na Carry-Bike ve více variantách a půjčkách na kørslen a især ved manøvrer and bakgear. Konkrétně je napojen na parkovací senzory. Overhold altid fartgrænserne a færdselsloven. Spéchlost se rovná dopravnímu zadrží a nákladu nákladního auta. Hvis påstavba s přívěsem, řídicí muž, u bugseringskrogon on tilgængelig og, u přívěsů drejebælgelser garanteres (rozsah DIN 74058).

Kontroluje, když se držák jízdního kola blíží ke konci dne, je delší než první kilometr po monteringu a existuje trasa pro a delší dveře pro a pro bruslaře na Carry-Bike a/nebo køretøj. Zkontrolujte pryžové součásti pod horními a/ nebo spodními brzdovými destičkami, včetně brzd. Hvis de on more nebo slidete, should de Straks udskiftes.

Péče o, při holdebeslagene on placeret i omrader, před letem a / nebo skif to side ikke on mulige. Ode dne ovládané, v tuto chvíli žádný jiný jádrový proudový den, a žádné skladování spolu s věšáky na chlopně vaků, včetně spojovacích šroubů a šroubů.

Při montáži byste měli být schopni jej otevřít, pokud nemáte poklop na klopě tašky, musíte se podívat na nejnižší lištu na Carry-Bike a neměla by být utažena. V horní části karoserie a vně je riziko.

Když je taška složená, mělo by být bezpečně převážet kolo a/nebo cykloblok bez samostatného štítku (high tag) a/nebo jiných malých systémů (high tag).

Když je cyklus rychlý, měli byste zkontrolovat, zda je svislý úložný prostor mezi cykelstyrenem a/nebo pedály a vlnitým bagrurum na den a sklem těsnící lišty ve styku. Tilbehør (barnestole, křivka osv.) Må ikke efterlades på cyklerne, protože můžete chladit sig med vibrerne.

I visse tilfælde fungerer bagruden muligvis ikke grundet de monterede cykler. Vær opmærksom på viskerbladets rækkevidde, ve vinduesviskeren aktivnější. Vzhledem k typu Carry-Bike se nemusí montovat na horní část kola (Bike Cover).

Afhængigt na cykleru typu transportererede, který ovládáte, na baglygterne správně komunikuje. Hvis de ikke kan ses správně, skal der monteres in lygtebom.

Že musí v åbne baglappen s držákem na Carry-Bike a cyklistou.

Det anbefales at dreje cyklernes styr for at undgå at beskadige køretøjets væg, skader for hvilke Fiamma fralægger sig ethvert ansvar.



Následující pokyny a inzeráty nejsou povinné. Nedostatek překročení těchto montážních norem a bruksbetingelsene a pro provoz kkloven i brukslandet vil může opustit alvorlige skader som selskapet fraskriver seg old ansvar for. Při montáži je třeba vzít v úvahu, že výrobek je kompatibilní se stavem, na který by měl být namontován. To, že má neustále ovládat zeleninu/dørpå kjøretøyet, je velmi solidní a při tom je mírně na odpor k následujícím bodům, lze zaručit.

V případě, že neexistují žádné pevné a maximální poplatky, které jsou uvedeny v pokynech, garantujeme a produkty vyrábí zhotovitel.

Etter å ha plassert Carry-Bike på kjøretøyet's bake aksel endres normální objednávky z prodeje på de do akslene. Z tohoto důvodu nejsou účtovány žádné poplatky za překročení maximální částky na nápravu.

Musíte také přetížít maximální množství času a maximální množství prodeje pro kjøretøyet ved full last.

Průchod na posledních místech by měl být správný při vektorových objednávkách. Zátěž by měla být umístěna tak jako tak (nejběžnější systém by měl být umístěn na stengene, že je co nejkratší), aby bylo zaručeno, že stabilita není, existují ustanovení, která jsou kvůli povětrnostním podmínkám.

Varsle alltid om sykkelstativet ved hjelp at sign som varsler om utstikkende load, og i tilfelle av redusert sikt bakover anbefaler vi bruken av extra bakspeil. Vær oppmerksom på transport bike. Pass under vanlig kjøring og særlig under rygging, spesielt hvis kjøretøyet on používal s parkeringssensorer. Překonat všechny tid fartsgrensene a trafi kreglene. Hastigheten bude po celou dobu procházet trafi kforholdene a naložit několik spí. Ovladače, v souladu s uvedenými pokyny, na pevných bodech a v úhlech značek, na které je zaručeno (volummåling DIN 74058).

Ovladač je vždy připevněn k systémovému stativu, ale pouze pokud máte více kilometrů než montáž a přepravu pro a delší cestovatele, pro nějakou výbavu na Carry-Bike a/nebo jiná kola. Ovladač pravidelně gumové podložky pod Øvre a/nebo pod stengene a řemeny ovladače. Hvis this skulle være porous or slitte må du umiddelbart skifte dem ut.

Forsikre deg om at Feststengene he plassert på steder der det ikke er mulig å trekke dem og/eller fl ytte dem til side, controllers dessuten at de ikke berører taket på kjøretøyet og at de kontakt ikke mededøyne og at de kontakt ikke hengassleåmer i de tilhørende skruene og boltene.

Pod instalací musíte být opatrní a vejít se, už nemáte tašky, které mají rámy na spodních tyčích na Carry-Bike, ale není to těsné. To lze provést na karoserii a lyktenu.

Pro tento účel jsou na Carry-Bike a/nebo Bike-Block konstrukce, které nepřijdou do kontaktu s taket (hevet tak) a/nebo montážními systémy (takluke), když máte tašku asjerommet.

Pod upevněním systému musíte zkontrolovat napnutou vzdálenost mezi styrenem a/nebo pedály a opěrkou na kjøretøyet, když není k dispozici žádná ødelegge brýle. La aldri tilbehør (barneseter, kurr atd.) sitte på syklene, protože ho můžete ztratit v důsledku vibrasjoner.

I graded tilfeller vil ikke the Bakre vindusviskeren fungere på grunn av syklene. Předejte na aksjonsradiusen na cenu pro vás setter ve vindusviskeren.

Kvůli typům Carry-Bike nelze namontovat ochranný kryt (Bike Cover).

Pokud je systém přepravován správně, měli byste zkontrolovat, zda je systém správný. Není nutné, abyste se starali o instalaci dalších baterií.

Pokud je možné přenosné kolo namontovat, je nutné jej namontovat.

Vi anbefaler na vás tři sykkelstyrene uklouznout na vás unngår skader na zelenině z kjøretøyet. Fiamma fraskriver seg ethvert ansvar pro případné slike skader. 26



FI

Lue huolellisesti seuraavat ohjeet a varoitukset. Näiden asennus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen tai käyttöömaa tieliikennettä koskevien määräysten vastainen käyttö voivat aiheuttaa vakavia vahinkoja, joiden ostayhti vastyusta Ennen asennusta na tarkistettava ajoneuvon yhteensopivuus asennettavan tuotteen kanssa.

On pakollisesti tarkistettava aina, että ajoneuvon seinä/luukku on riittävän kestävä ja että se pystyy takaamaan tarvittavan kestävyuden kiinnityspisteissä. Päinvastaisessa tapauksessa ei taata ohjeissa ilmoitettuja pitävyyttä sekä maksimikuormitusta ja tällöin niitä on vahvistettava.

Kun Carry-Bike na asennettu ajoneuby taka-akselille, kahden akselin normalaali painon jakautuminen muuttuu. Tämä muutos ei saa ylittää kunkin akselin suurinta sallittua kuormitusta.

Älä koskaan ylitä sallittua enimmäispituutta tai ajoneu z kokonaispainoa täysin kuormitettuna.

Varmista, että kuormaaminen tapahtuu noudattaen oikeaa painon jakautumista: kuorman täytyy jakautua tasaisesti (painavammat pyörät on sijoitettava lähempänä ajoneuvoa oleviin uriin) sadenaeyäutteviin uriin

Ilmoita aina pyörätelineen paikallaolosta kyltillä, joka osoittaa ulkonevat kuormat, ja käytä lisätaustapeilejä, jos näkyvyys taakse on heikentynyt.

Huomioi Carry-Biking paikallaolo a ole varovainen ajon a ennen kaikkea peruuttamisen aikana, erityisesti jos ajoneuvossa on pysäköintianturit.

Noudata aina nopeusrajoituksia a tieliikennelain määräyksiä. Nopeus on mukauttava aina liikenteen ja kuljettavan kuorman mukaan. Jos käytät perävaunua varmista, että habenkoukku on saavutettavissa ja että perävaunun kulmaliikkuvuus taataan (mitta DIN 74058).

Tarkasta säännöllisesti pyörätelineen kiinnitys, erityisesti ajettuasi ensimmäiset kilometrit asentamisen jälkeen ja aina ennen pitkiä matkoja sekä niiden jälkeen, jotta vältät carry-biking ja/tai.

Tarkasta säännöllisesti kumiosat yläja/tai alatukien alla sekä hihnat. Jos ne ovat huokoiset tai kuluneet, vaihda ne heti.

Varmista, että kiinnitystuet ovat alueella, jolla niitä ei voi siirtää ja/tai työntää sivulle. Varmista myös, että ne eivät kosketa ajoneuvon kattoa eivätkä osu trouba saranoihin tai sen ruuveihin ja pultteihin.

Asennuksen aikana varo sulkemasta ovea, jos Carry-Bike alatangon ruuveja ei ole kiristetty, kori ja valot voivat vahingoittaa.

Varmista, että carry-biking rakenne ja/tai bike-block eivät trouba avaamisen aikana osu kattoon (korotettu katto) ja/tai sen avausjärjestelmiin (paljekatot).

Polkupyörien kiinnittämisen aikana tarkasta, että ohjaustankojen ja/tai polkimien ja ajoneuvon takaikkunan välillä on riittävästi tilaa lasin vahingoittumisen välttämiseksi. Älä jätä lisävarusteita (lasten istuimia, koreja tms.) kiinni pyöriin, tärinä voi saada ne irti.

Joissain tapauksissa takalasin pyyhkijä ei ehkä toimi pyörien vuoksi. Huomioi sulan toimintasäde ennen pyyhkijän käynnistämistä. Tämän tyyppiseen Carry-Bikeen ei voi asentaa polkupyörien suojusta (Kryt na kolo).

Kuljetettavien pyörien tyyhin mukaan tarkasta valoryhmien kunnollinen näkyvyys. Jos tämä ei toteudu, huolehdi valojen toistopalkin asennuksesta.

Na mahdollista avata takaluukku Carry-Bike asennettuna mutta ilman pyöriä.

Suosittelaaan kääntämään pyörien ohjaustangot, jotta vältetään ajoneuvon seinemian vahingoittuminen. Fiamma ei vastaa kyseisistä vahingoista.



Ler com atenção as seguintes instruções e advertências; o desrespeito por estas normas de montagem e utilização assim como pelas normas do código da estrada do país de circulação pode causar graves danos relativamente aos quais a empresa produtora declina quaisquer responsabilidades.

Předpokládána montážní certifikace vozu a kompatibility s žádným kvalitním nainstalovaným produktem. É obrigatório verifi car sempre a suficite solidez da parede/porta traseira do veículo e que a mesma seja idónea para garantir a resistência dos pontos de ancoragem. V opačném případě, není zaručeno a je zaručeno, že přeprava bude maximálně indikována podle pokynů a bude nutná reforçar a parede/porta traseira.

V seguimento do posicionamento do Carry-Bike no eixo posterior do veículo, normální distribuce dos pesos nos dois eixos deve ser modifi cada. Esta variação não deve exceder a carga maximum admissível para cada eixo.

Nunca ultrapassar nebo comprimento maximum permitido eo peso total maximum to veículo comp plena carga. Prestar atenção que o carregamento seja efetuado seguindo uma correta distribuição do peso: a carga deve ser distribuída de forma homogénea (as bicicletas mais pesadas devem ser posicionadas nas calhas mais mais parastabila. próximas do madogiorículo

Sinalizar sempre a presença do porta-bicicletas com a ajuda de um cartaz que indique cargas salientes e, em caso de visibilidade posterior reduzida, aconselha-se a utilização dos espelhos retrovisores suplementares.

Semper em conta a presença do Carry-Bike, prestando atenção durante nebo andamento a sobretudo durante jako manobras de marcha-atrás, em speciál se o veículo for dotado de sensors de estacionamento.

Respeitar sempre os limited de velocidade eo código da estrada.

A velocidade deve ser sempre adaptada às condições do transito e à carga transportada.

Verifi car que, em caso de utilização com attrelado, fi que acessível o gancho de reboque e que esteja garantida and mobilidade angular do atrelado (medição do volume DIN 74058).

Controlar periodicamente o estado de fi xação do porta-bicicletas sobretudo depois de ter percorrido os primeiros Km após a montagem e sempre antes e depois das viagens mais compridas, para evitar danos no regular Carry-Bike e/ou no vesí partes de borracha por baixo dos suportes superiores e/ou inferiores, quer jako correias; se estiverem porosas ou gastas, substituí-las imediatamente.

Certifi car-se de que os suportes de fi xação estejam posicionados em zonas onde não sejam possíveis translações e/ou deslocações laterais; verifi car também que as mesmas não toquem no tecto do veículo e não interfi ram com as dobradiças da tampa da bagageira incluindo os respetivos parafusos e as porcas.

Durante a instalação prestar atenção para não fechar a tampa da bagageira se os parafusos da barra inferior do Carry-Bike não tiverem sido retirados; poderiam danifi car-se a carroçaria e as luzes. Certifikace car-se de que durante a abertura da tampa da bagageira a estrutura do Carry-Bike e/ou os Bike-Block não interfi ram com o próprio tecto (tecto elevado) e/ou com os system de abertura do mesmo (tectos de fólie).

Durante a fi xação das bicicletas, verifi car que haja dostatečná vzdálenost mezi os guidores e/ou os pedais e os óculos posteriores dos veículos, para evitar comprometer a integridade do vidro do furgão; não deixar engatados acessórios (cadeirinhas para crianças, cestos, ect.) nas bicicletas porque com as vibrações se poderão desengatar.

Em alguns casos or limpa-para-brisas posterior podera não funcionar devido à presença das bicicletas. Prestar atenção ao raio de ação da escova antes de acionar o limpa-para-brisas.

Neste tipo de Carry-Bike não é possível montar coberturas para as bicicletas (Bike Cover).

Com base na typologia de bicicletas transportadas, verifi car and correta visibilidade dos grupos óticos posteriores. Se esta última deixar de existir, prever uma barra repetidora de luzes.

É possível abrir a porta traseira com o Carry-Bike montado, sem bicicletas.

Doporučuje se os guidores das bicicletas para evitar danos na parede do veículo, para os quais a Fiamma declina quaisquer responsabilidades. 28



RAIL PREMIUM obj.č.  
98656M131



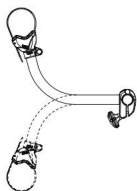
RAIL PREMIUM S Položka  
č. 98656M133



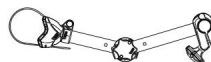
RAIL QUICK PRO obj.č.  
98656-993



BIKE-BLOCK PRO S



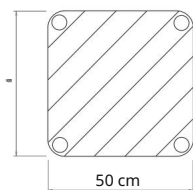
BIKE BLOCK PRO SD



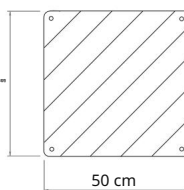
ADAPTÉR RÁMU KOLA Položka  
č. 06602-01-



PLASTOVÝ SIGNÁL  
Položka č. 98782-005



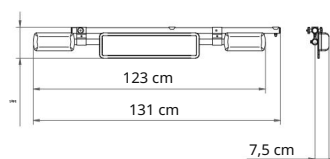
ALU SIGNAL  
Položka č. 98782-010



KABELOVÝ ZÁMEK  
Položka č. 98656-338



NOSIČ SPZ Položka č. 06146C01-





**EN** Záruka Fiamma V  
případě vad materiálu a výroby má zákazník nárok na záruku v souladu s místními zákony a předpisy země, ve které byl produkt zakoupen.

**EN** Záruka Fiamma V  
případě vady zboží může spotřebitel za nezbytných podmínek uplatnit vůči prodávajícímu záruku za podmínek stanovených v souladu s místní legislativou.

**FR** Záruka Fiamma En  
cas d'un défaut de conformité du produit, le consommateur pourra faire valoir ses droits de recours en garantie selon les modalités prévues par les dispositions légales locales, pour autant que les conditions de recours soient satisfaites.

**TO** Garantía Fiamma  
En caso de fallos de material and fabricación, el cliente puede hacer valer la garantía de acuerdo con las leyes y reglamentaciones del país en el que el producto haya sido comprado.

**TO** Garanzia Fiamma In  
caso di difetto di conformità dei beni, il consumatore potrà far valere nei confronti del venditore la garanzia secondo le modalità previste dalle disposizioni di legge locali, ove ne ricorrano a presupposti.

**NL** Fiamma garantie V  
het geval van gebrek aan overeenstemming van de goederen může de konzument zich beroepen op de wettelijke garantie deset opzichte van de verkoper, zoals vastgelegd de plaatselijke regelgeving, Indie de omstandigheden dit Rechtvaardigen.

**SV** Fiamma-guarantee  
Vidíte, že spotřebitelé mohou mít jistotu, že jsou zaručeny místním nedostatkem, omständigheterna rättigar detta.

**TAM** Záruka Fiamma I bude  
odpovědný za vady, pokud se jedná o materiály a zahraniční produkty, bude po něm požadováno, aby poskytoval záruky pro prodejce v souladu s místní láskou a osvědčenými postupy v zemi, předchozí produkty budou zahraniční produkty.

**NE** Fiammas garanti  
Illefly at vadyed can for Brukeren fremme sine rettigheter and henhold til til of over for dealers, I hen til til de rule some some of the local rover, forutsetningene for deette he til stede.

**FI** Fiamma-takuu  
Jos tuotteiden vaatimustenmukaisuudessa havaitaan puutteita, kuluttaja voi vaatia myyjältä takuun mukaisia oikeuksia paikallisen lainsäädännön puitteissa, mikäli vaatimus on perusteltum.

**pt** Garantia Fiamma  
Em caso defeito de conformidade dos bens, o consumidor poderá fazer valer, em relação ao vendedor, a garantia segundo as modalidades previstas pelas disposições de lei locais, se existirem os pressupostos paratal.





[fiamma.com](http://fiamma.com)

Fiamma SpA - Itálie Via  
San Rocco, 56 21010  
Cardano al Campo (VA) [fiamma.com](http://fiamma.com)

Všechna práva vyhrazena.

Společnost

Fiamma SpA si vyhrazuje právo kdykoli  
bez upozornění upravit ceny,  
materiály, specifikace a modely nebo  
ukončit výrobu jakéhokoli modelu.